

COMPAGNIE EN  
DÉLIAISON

Cyril Hériard Dubreuil  
présente

# En Attendant Friot

ou

« quand même il est gonflé Bernard d'être tellement en avance sur son temps »

*conception écriture et compilation des textes*  
Cyril Hériard Dubreuil

*mise en scène*  
Hériard Dubreuil / Rouvrais

avec  
Cyril Hériard Dubreuil, Sylvain Martin.

*partenaires du projet*  
**Théâtre Le Colombier** (Bagnolet)  
**La Factorie** (Val de Reuil)  
**Lilas en Scène** (Les Lilas)  
**Anis Gras L'Autre Lieu** (Arcueil)

*Développement du projet.*  
**Cyril Hériard Dubreuil** tel : 06 12 89 15 22.  
[endeliaison@gmail.com](mailto:endeliaison@gmail.com)

*Administration & Développement du projet*  
**Angela de Vincenzo.** tel : 06 08 06 87 85.  
[endeliaison@gmail.com](mailto:endeliaison@gmail.com)

avril 2019

## L'Équipe

**co-mise en scène** : Hériard Dubreuil / Rouvrais

**texte** : Hériard Dubreuil, compilation de conférence de Bernard Friot, Gaspard Koenig, Yaron Brook, Milton Friedman

**distribution (en cours)**:

**LE MODÉRATEUR/BERNARD FRIOT** : Cyril Hériard Dubreuil.

**LE CONTRADICTEUR LIBERAL** : Sylvain Martin.

**Scénographie, Lumières** : Rouvrais / Hériard Dubreuil

**sons & musiques** : Cyril Hériard Dubreuil

## Le Pitch

Un débat entre Bernard Friot et un contradicteur libéral est organisé.

Problème : on attend Bernard Friot qui ne vient pas.

Devant l'impatience du Contradicteur qui menace de quitter la scène, le Modérateur décide de prendre la place de Friot et d'essayer de défendre son point de vue.

L'enjeu : définir ce qu'est la valeur économique. Qu'est-ce qui fait qu'une activité humaine devient un travail qui compte dans le PIB et donne lieu à des échanges monétaires ?

## Les Personnages

**Le Modérateur** : c'est lui qui organise la rencontre-débat. Il est proche des thèses de Friot. Il est important pour lui que l'absence de ce dernier n'entraîne pas une annulation de la rencontre. Il va donc prendre la place de Friot. Il est fragilisé par cette position qu'il doit soudainement endosser sans y avoir été préparé. Il n'a pas le charisme de son mentor.

**Le Contradicteur** : Il représente tous les aspects de la défense du système capitaliste tel que nous le connaissons, mais souhaite aller beaucoup plus loin dans la libération du marché et de l'économie. Ce personnage est une synthèse de divers penseurs libéraux : Gaspard Koenig, Yaron Brook, Jean-Marc Daniel, Milton Friedman, Friedrich Hayek.

# Note d'intention

## Qui est ce Bernard Friot ?

Bernard Friot est chercheur en sociologie et en économie. Il a fait sa thèse sur la naissance de la sécurité sociale. De ses travaux, il est arrivé à une idée qui l'a rendu célèbre : le salaire à vie. Ce salaire à vie n'a rien à voir avec le revenu universel (nous ne pouvons ici développer). Ce salaire à vie ferait partie des droits économiques de la personne. Quesako ?

Il s'agit de droits -comme les droits de l'homme-, mais économiques, c'est-à-dire à la participation en tant qu'être humain à la création de valeur économique, dans une zone économique donnée (ici la France).

Prenons l'exemple qu'il cite souvent : si je tonds ma pelouse, c'est un acte non productif économiquement (il ne vient pas grossir le PIB de mon pays) ; Si un fonctionnaire territoriale tond une pelouse, on dira que c'est non seulement improductif mais en plus que c'est une dépense ; si c'est dans le cadre d'un emploi chez Veolia qu'un employé tond une pelouse, il s'agit alors d'un acte productif.

Pourquoi ? Qui institue cette valeur économique ? Qui détient ce pouvoir sur la société ? Sur quels mécanismes reposent les fondements de cette création de valeur ?

Voilà les questions que nous soulèverons dans ce spectacle.

Nous n'espérons pas par ce spectacle trancher le débat de la valeur économique, mais simplement ouvrir les écoutilles du spectateur : qu'il puisse repartir en se posant des questions qu'il ne s'était peut-être pas posées avant. Les débats politiques actuels portent quasi exclusivement sur la répartition des richesses, et jamais sur la valeur, c'est-à-dire ce qui fait que de la valeur économique est produite.

Pour reprendre l'exemple de la tonte de la pelouse : nous ne nous posons pas la question de savoir pourquoi dans 1 cas seulement il y a création de valeur économique alors que dans les 3 cas l'activité est rigoureusement la même.

## L'écriture

Dans ce travail d'écriture il s'agit donc d'une part de remettre en forme cette parole vivante, brute pour qu'elle devienne un vrai matériau de théâtre, un support de jeu pour l'acteur. Ecrire aussi tous les dialogues charnières, ceux capables de mettre en lumière les situations proposées. Il faudra inventer des dialogues qui permettront de passer d'une pensée à une autre, de faire émerger l'absurdité de certaines idées, de certaines paroles et d'établir avec humour et à la manière d'un stand up une interaction avec le public.

## Autour du Spectacle, le 'vrai' Bernard.

Nous avons contacté Bernard Friot, qui est enthousiaste dans le fait que des artistes s'emparent de son travail, de sa pensée. Nous le convierons aux diverses étapes du projet, à des rencontres ou débat autour de la thématique du spectacle.

Nous proposons donc comme point de départ une rencontre-débat. Mais cette rencontre ne commence pas car son invité de marque, Bernard Friot, ne vient pas. Un peu comme Godot, que nous attendons, et qui ne vient jamais. Godot comme Friot étant comme le sauveur que chacun imagine, que chacun attend, mais qui ne vient pas car de sauveur il n'y en a pas. c'est à nous de prendre en main nos idées, notre démocratie et de la faire vivre.

Les personnages que nous interpréterons sont des penseurs qui pensent avec et dans leur corps. On a en tête un personnage comme Deleuze aux ongles démesurés, pulsant le verbe au rythme de sa pensée, qu'il égrène dans son abécédaire.

De même Bernard Friot, dans ses conférences, part régulièrement dans des excès de passion, qui l'entraînent à hurler quelques phrases clés essentielles pour lui. Avec son accent de radio française des années 50...

Ou encore la partie adverse avec un personnage comme Yaron Brook<sup>1</sup> qui tient plus du prêcheur évangéliste américain que du philosophe maître de ses pulsions. Yaron parle en assénant ses vérités, ne s'embarrassant jamais de démontrer posément, mais au contraire de sidérer l'auditoire par son charisme et sa force de conviction.

Comme nous l'avons dit, notre but n'est pas de restituer de façon réaliste un débat qui pourrait avoir lieu entre ces personnages. Ils parlent mieux de ce qui les passionne que n'importe qui, et que nous ne le ferons jamais. Il s'agit pour nous d'en faire un objet théâtral, de réintroduire du travail d'artiste, d'auteur, d'acteur, de metteur en scène. Il s'agit de proposer un vrai duo d'acteurs.

Nous nous tenons à mi-chemin du débat, du cabaret et du théâtre. Pensons à des comiques politiques comme : Desproges, Coluche, Le Luron, Yann Bathez, Charline Vanhonenaker, Nicole Ferroni. Cette approche permettra d'établir un contact direct avec le public et de proposer des interactions. Interactions elles aussi vraies/fausses, puisque nous en aurons préparées certaines, suscitées d'autres...

**Interventions extérieures** : nous voulons que le spectacle puisse entrer en résonance avec les activités de la compagnie telles que les cours, les résidences, les interventions en milieu scolaire, et lors d'action sociale, les différentes rencontres avec les publics avant et après les spectacles.

Pour cette raison, nous prévoyons une 'interaction' pendant le spectacle :

- par exemple, des rencontres avec des élèves pourront donner lieu à des répétitions en vue d'interventions de leur part durant le spectacle.
- une conférence, ça donne faim, et comme Friot ne vient pas, nous commanderons une pizza (réellement) à un service type Ubereat, qui sera livrée pendant le spectacle, sur scène, ceci donnera lieu à une discussion improvisée autour de l'Ubérisation de la société.
- nous distribuerons avant le spectacle, aux personnes qui le souhaitent, des petits textes d'intervention à lire, portant un nom dessus, qui sera appelé au cours du spectacle, du genre : « ah, nous avons François à notre droite qui voudrait intervenir... ». Et nous donnerons la parole à l'intéressé. Nous inviterons également concrètement des gens dans le public à répondre à la question : « et vous, si vous aviez un salaire à vie, que feriez-vous ? »

---

<sup>1</sup> Yaron Brook est directeur du 'Ayn Rand Institute' un think-tank ultra libéral.

# Scèno / Lumières / Sons

## Scénographie :

Une conférence.

Voilà.

Nous partirons de cette idée, réaliste, en situation. Pas de scéno imposée, mais l'utilisation de chaque lieu dans ce qu'il a de spécifique :

- des théâtres, pour lesquels nous développerons les lumières.
- une version plus portative (lumières depuis le plateau) à adapter à des lieux théâtraux (salle de réunion, galerie de musée, médiathèque)

Divers éléments propres à un débat : chaises, table, eau, café, micros, vidéos.

Il est important que le premier rapport au spectacle ait des allures non théâtrales. Donner l'impression que ce qui va se passer ne sera pas autre chose qu'un débat, avant de plonger réellement dans du théâtre !

## Lumières :

Les lumières poursuivront le travail de la scénographie. Nous partirons des lumières du théâtre, un plein feu, comme lors des rencontres autour d'un spectacle.

Petit à petit l'atmosphère changera pour amener des ambiances : des ombres, des visages plus découpés, des 'cadres' éclairés. Faire des gros plans sur l'un des acteurs dans un grand moment burlesque, ou d'envolée colérique.

La lumière permettra de faire entrer la représentation petit à petit dans une dimension plus théâtrale.

## Sons :

Présence de micros lors d'un débat.

Nous nous en servons. Mais comme pour la lumière et l'ambiance du spectacle nous nous en servons pour théâtraliser le débat. Grâce au micro les voix pourront peu à peu devenir différentes, plus intimes, parfois déformées, parfois chantées.

De même une ambiance sonore accompagnera progressivement le spectacle : un bruit pourra venir perturber la rencontre, décaler l'écoute. Imaginons un bruit de soufflerie, se transformant en souffle ténu mais angoissant.

Que l'ensemble, voix, ambiance, fasse à un moment entrer le spectacle dans une dimension non réaliste.

## Vidéo :

A la manière des PowerPoint, nous nous servons de la vidéo pour illustrer certaines de nos pensées. Les images animées ont parfois la capacité de montrer de façon plus flagrante l'absurdité de certaine situation. Il s'agira aussi par la vidéo de faire surgir des extraits de dessins animés comme *Kirikou* (ce moment où un animal boit toute l'eau du village à la source, et ne laisse plus rien aux villageois, parabole de la dette), ou *Nausicaä de la vallée du vent* qui dépeint une planète ravagée par la pollution.

# Les Artistes

## CYRIL HÉRIARD DUBREUIL

Il entre au Conservatoire d'Art Dramatique de Paris en 1989. Il commence à travailler au Théâtre de Gennevilliers avec Bernard Sobel. Il collabore avec lui sur plusieurs pièces : *Vie et Mort du roi Jean* de Shakespeare, *Le Pain dur* de P.Claudel, *Ubu roi*, *Napoléon ou les 100 jours* de Grabbe. Il travaille à des créations contemporaines avec G.Milin : *Le Triomphe de l'échec*, *L'ordalie*, *Le Premier et le dernier*. G.Watkins : *Suivez-moi*, et *Route 33*. Avec Paul Golub dans sa mise en scène de *Dans Le Vif* de Marc Dugowson.

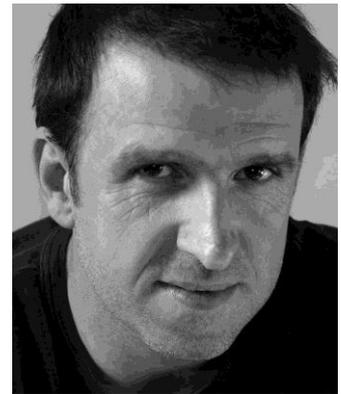
Il travaille aussi sur des classiques : *En Attendant Godot* de Beckett mise en scène de P.Adrien, *Beaucoup de Bruit pour rien* de Shakespeare mise en scène de L. Lafargue, *Hamlet m.e.S* de D. Mesguish, *Les Brigands* de Schiller m.e.s D. Pitoiset.

Il a étudié le chinois à l'INALCO où il a obtenu un Master 2. Il a créé 2 spectacles en chinois qui ont tourné en Chine : *La Nuit juste avant les forêts : éclats* en 2013 et *Identité* en 2015. En 2008 il co-dirige la Compagnie en Déliaison. Il écrit pour le théâtre. 4 de ses textes ont été lauréats du CNT. Il a monté *Désorganisés*, *Déchirements*, *Dénébuler*.



## JEAN-PAUL ROUVRAIS

Après des études de théâtre au cours Florent et au théâtre du Rond-point, Jean-Paul Rouvrais obtient, à Paris Sorbonne Nouvelle, une maîtrise d'art du spectacle. Comme acteur, il joue avec B. Sobel ; V. Novarina ; G. Motton ; M.A. Sanz ; S. Correia ; JP. Rossefelder ; CH. Huitorel etc. On a pu aussi le voir au cinéma et à la télévision. P. Leconte ; E. Rhomer ; B. Gantillon ; D.G.Deferre ; M. Cheban etc. En 2008 il crée la *Compagnie en Déliaison*. Verront le jour : *La nuit juste avant les forêts* de B.M. Koltès en chinois ; *Les deux sœurs* de R. Gurrick ; *Une saison en enfer* de Rimbaud ; *Le chant de la mouche* un de ses textes ; *Identité* de Gérard Watkins en chinois et en français. Il enseigne également l'art de l'acteur, en partenariat avec l'Apostrophe scène nationale de Cergy-Pontoise. Il est l'auteur d'une dizaine de pièces dont *Désastre* publiée aux éditions du Paquebot.



## SYLVAIN MARTIN

En tant que metteur en scène, il travaille principalement sur les écritures contemporaines. Copi, Jean Genet, Werner Schwab, Valère Novarina, Fassbinder, Christophe Pellet, Heiner Müller, Fabrice Melquiot, Lydie Salvayre, Jon Fosse ou encore Mario Batista sont quelques-uns des auteurs qu'il a monté. Il a dernièrement mis en scène *Orgie* de Pier Paolo Pasolini (2015) ainsi que deux pièces du Marquis de Sade (2017), et, en 2018, *Est-ce une comédie ? Est-ce une tragédie ?* d'après Thomas Bernhard et *Les Habitants* de Frédéric Mauvignier. Il prépare, pour la saison 2019/2020, la mise en scène d'un diptyque Samuel Beckett, composé de *En attendant Godot* et de *La Dernière bande*, ainsi que la mise en scène de *L'Intervention* de Victor Hugo pour la Maison de Victor Hugo à Paris. Il est par ailleurs l'assistant à la mise en scène de Bernard Sobel depuis 2014. En tant que comédien, il a joué sous la direction de Julie Brochen, Eric Da Silva, François-Xavier Frantz, Frédéric Mauvignier, Jean-Marc Musial, Juliette Piedevache, François Rancillac, Bernard Sobel et Jérôme Waucheul.



# Présentation de la Compagnie En Déliaison

La Compagnie en Déliaison a été fondée en 2008 à l'occasion d'une collaboration entre Jean-Paul Rouvrais et Cyril Hériard Dubreuil sur le spectacle *Une Saison en enfer : approche en défiguration*.

**Spectacles de la Compagnie en Déliaison** (co-mise en scène Rouvrais / Hériard Dubreuil):

## 2009-2012

-« **Une Saison en Enfer : Rimbaud Bacon** », d'après A.Rimbaud, joué au lycée français de Barcelone, à Gonesse, Cergy (l'Apostrophe), le Colombier (Bagnolet).

## 2013

- « **La Nuit juste avant les forêts : Éclats 森林正前夜** », spectacle d'après B.M.Koltès, joué en Chinois, traduction de Ning Chunyan. tournée en Chine, dans le cadre du festival 'Croisements' (de l'ambassade de France). mai 2013.

## 2014

- « **Identité 身份** » (version chinoise) texte de G.Watkins, traduction de Zhao Hongyang, créé à l'auditorium de l'INALCO, novembre 2014.  
- « **Déchirements** », texte de Cyril Hériard Dubreuil, Piste d'Envol, Théâtre du Rond-Point, octobre 2014.

## 2015

- « **Identité 身份** » version chinoise, tournée chinoise, festival 'Croisements', 9 représentations, à Chongqing, Xi'an, Shanghai, Shenzhen.

## 2016

-« **Déchirements** », 20 représentations en Idf entre janvier et juin 2016.  
-« **Identité** », version française, représentations, à la MC11 (Montreuil), Lilas En Scène, La Scène Nationale de Cergy l'Apostrophe, avril-mai 2016.  
-« **Dégraissée** » texte de Cyril Hériard Dubreuil. version française. création septembre 2016, représentations au Colombier en octobre.

## 2017

- « **Dévolution** », texte de Cyril Hériard Dubreuil, Piste d'Envol, Théâtre du Rond-Point, mise en espace, juin.  
- « **Dénébuler** », texte de Cyril Hériard Dubreuil, mise en espace à La Générale (festival L'Eveil du Printemps) le 10 mars. création à La Factorie (Val de Reuil) le 20 octobre. au festival de l'Escabeau (Briare, dir. Stéphane Godefroy) le 28 octobre. au Colombier du 6 au 19 novembre.

## 2018

-« **Dénébuler & Dégraissée** », reprise des 2 spectacles du 5 au 11 novembre 2018, au Colombier.

# Partenaires du Projet / calendrier de création

- **Anis Gras – le Lieu de l’Autre**, du 18 au 23 juin 2019, Anis Gras nous accueille dans son nouveau ‘L’Autre Lieu’ qui vient de s’ouvrir à La Vache Noire (Arcueil), pour une première phase de travail.
- **Lilas en Scène** (Les Lilas) nous accueillera pour une dernière phase de travail, en début fin janvier 2020.
- **Théâtre Le Colombier** (Bagnole). Gilles Sampieri accompagne notre travail depuis plusieurs spectacles. Nous y jouerons le spectacle en février-mars 2020, 5 représentations.

## Fiche Technique

**Jauge** : max env. 500

**Durée du spectacle** : env. 1h30

**Aire de jeu** : min. 8 mètres d’ouverture / 5 mètres de profondeur. Hauteur des cintres : pas de contraintes.

**Lumière** : *en cours*.

**Son** : Un système de diffusion stéréo avec comme source un lecteur CD. Diffusion vidéo. 3 micros.

**Montage** : 1 service.

**Transport décors et accessoires** :

**Équipe en tournée** : 2 comédiens / 1 technicien.

## Fiche Financière

*contacter l’administration :*

**Angela de Vincenzo**

Tel : 06 08 06 87 85

[endeliason@gmail.com](mailto:endeliason@gmail.com)

# Contacts

- **Cyril Hériard Dubreuil**

*Développement du projet*

Tel : 06 12 89 15 22

[endeliasion@gmail.com](mailto:endeliasion@gmail.com)

- **Angéla de Vincenzo**

*Administration & développement du projet.*

Tel : 06 08 06 87 85

[endeliasion@gmail.com](mailto:endeliasion@gmail.com)

En Attendant Friot

# Annexe : les sources

Voici quelques exemples de sources qui nous ont inspirés, et qui serviront pour l'écriture du spectacle :

## **Bernard Friot**

il y a de nombreuses vidéos disponibles sur Youtube :

<https://www.youtube.com/watch?v=tqC1fQSsxr0>

ainsi que des livres de Friot :

« L'Enjeu du Salaire », la Dispute, 2012

## **Yaron Brook**

nombreuses conférences (en anglais) :

<https://www.youtube.com/watch?v=7rgFnM7JcjM>

un livre :

« Free Market Revolution », Palgrave Macmillan, 2012

Nous utiliserons d'autres personnages de la même veine : Jordan Peterson, Milton Friedman, Ayn Rand.

## **Gaspard Koenig**

version française de Yaron Brook, du même courant d'idée, mais plus modéré que son alter ego américain.

<https://www.youtube.com/watch?v=eY9HkpMs0V4>

Nous nous servons aussi de textes de poésie, par exemple « **Solde** » **poème de Rimbaud**.

[...]

*À vendre les Corps sans prix, hors de toute race, de tout monde, de tout sexe, de toute descendance ! Les richesses jaillissant à chaque démarche ! Solde de diamants sans contrôle !*

*À vendre l'anarchie pour les masses ; la satisfaction irrépressible pour les amateurs supérieurs ; la mort atroce pour les fidèles et les amants !*

*À vendre les habitations et les migrations, sports, fêtes et confort parfaits, et le bruit, le mouvement et l'avenir qu'ils font !*

*À vendre les applications de calcul et les sauts d'harmonie inouïs. Les trouvailles et les termes non soupçonnés, possession immédiate,*

*Élan insensé et infini aux splendeurs invisibles, aux délices insensibles, — et ses secrets affolants pour chaque vice — et sa gaîté effrayante pour la foule —*

*À vendre les Corps, les voix, l'immense opulence inquestionnable, ce qu'on ne vendra jamais.*

*Les vendeurs ne sont pas à bout de solde ! Les voyageurs n'ont pas à rendre leur commission de si tôt !*